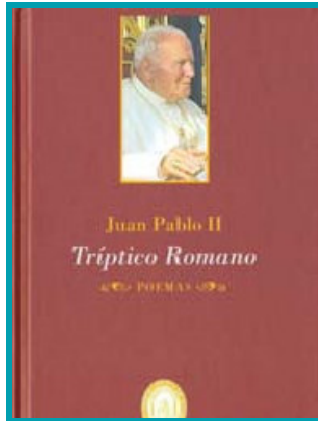


Tríptico Romano

Poemas

Karol Wojtyła



UCAM. Universidad Católica San Antonio. Murcia, 2003

I.S.B.N. 978-84-932989-0-5

74 Págs.

14x20,5

TEMA:

Naturaleza | Destino | Juicio Final | Hombre contemporáneo

Tríptico Romano es el primer libro de poemas que Karol Wojtyła publica desde que en 1978 se convirtiera en Juan Pablo II; las tres partes de que consta, que mantienen una gran cohesión interna, fueron compuestas en Roma a finales de 2002.

Aunque la estructura de sus poemas es compleja, el tono de Juan Pablo II es premeditadamente objetivo. El resultado de ello es un lenguaje claro, cristalino: (“Qué admirable es tu silencio / en todo desde que se manifiesta / el mundo creado... / que junto con la bahía del bosque / por cada cuesta va bajando...”). En el estilo poético de Karol Wojtyła, en el que confluyen las voces eslava y romana, se sienten los ecos del teatro rapsódico, y el puro lirismo está salpicado de recursos tanto dramáticos como narrativos. (“Los nombres a quienes se confió el cuidado de la herencia de las llaves / se encuentran aquí, se dejan envolver por la visión que dejó Miguel Ángel. / Así fue en agosto y, luego, en octubre del memorable año de los dos cónclaves, / y así será de nuevo, cuando se presente la necesidad, / después de mi muerte.”).

Tríptico Romano, escrito originalmente en polaco, está siendo traducido en la actualidad a multitud de idiomas. La edición española, cuya traducción ha corrido a cargo del poeta y traductor polaco afincado en Colombia, Bogdan Piotrowski, incluye tres poemas autógrafos de Juan Pablo II.

En la primera parte del poemario, Arroyo, la descripción de imágenes de la Naturaleza se entrelaza con la reflexión sobre el destino del hombre. La segunda parte, Meditaciones sobre el libro del Génesis, es una visión poética del Juicio Final inspirada en la visión pictórica plasmada por Miguel Ángel en los frescos de la Capilla Sixtina. En la última parte, Monte en la región de Moria, la angustia intemporal de Abraham es explicada en paralelo a la angustia y desorientación del hombre contemporáneo.